



Совет Безопасности

Пятьдесят седьмой год

4679-е заседание

Пятница, 20 декабря 2002 года, 19 ч. 25 м.
Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Вальдивьесо (Колумбия)

Члены:

Болгария	г-н Райчев
Камерун	г-н Чунгонг Айяфор
Китай	г-н Чэнь Сюй
Франция	г-н де ла Саблиер
Гвинея	г-н Бубакар Диалло
Ирландия	г-н Корр
Маврикий	г-н Кунджул
Мексика	г-н Пухальте
Норвегия	г-н Колби
Российская Федерация	г-н Лавров
Сингапур	г-жа Ли
Сирийская Арабская Республика	г-н Вехбе
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Джереми Гринсток
Соединенные Штаты Америки	г-н Негропонте

Повестка дня

Защита гражданских лиц в вооруженном конфликте

Доклад Генерального секретаря Совету Безопасности о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте (S/2002/1300)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154 A).

Заседание открывается в 19 ч. 25 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Защита гражданских лиц в вооруженном конфликте

Доклад Генерального секретаря Совету Безопасности о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте (S/2002/1300)

Председатель (*говорит по-испански*): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Совет Безопасности проводит это заседание в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее консультаций.

Вниманию членов Совета представлен документ S/2002/1300, в котором содержится доклад Генерального секретаря о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте.

После консультаций между членами Совета Безопасности я был уполномочен выступить от имени Совета со следующим заявлением:

«Совет Безопасности ссылается на свои резолюции 1265 (1999) от 17 сентября 1999 года и 1296 (2000) от 19 апреля 2000 года о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте, а также на заявления своего Председателя от 12 февраля 1999 года (S/PRST/1999/6) и 15 марта 2002 года (S/PRST/2002/6), приветствует третий доклад Генерального секретаря о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте (S/2002/1300) и вновь заявляет о необходимости сохранения пункта о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте в качестве важного пункта повестки дня Совета.

Совет Безопасности решительно осуждает все нападения и акты насилия, направленные против гражданских лиц или других лиц как таковых, пользующихся защитой в ситуациях вооруженного конфликта в соответствии с международным правом, включая международное гуманитарное право; вновь заявляет о своей озабоченности по поводу лишений, выпадающих на долю гражданских лиц в ситуациях вооруженного конфликта; и вновь заявляет о необходимости обеспечения сторонами неприкосновенности, безопасности и свободы

передвижения персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, а также персонала международных гуманитарных организаций. Совет признает, что безопасный доступ для гуманитарных организаций, четкое разделение гражданских лиц и комбатантов, а также быстрое восстановление законности, справедливости и примирения являются необходимыми составляющими эффективного перехода от конфликта к миру.

Совет Безопасности призывает все стороны вооруженного конфликта полностью выполнять положения Устава Организации Объединенных Наций, а также нормы и принципы международного права, в частности международного гуманитарного права, прав человека и беженского права, и полностью выполнять соответствующие решения Совета Безопасности. Совет Безопасности напоминает об обязательствах государств уважать и обеспечивать уважение международного гуманитарного права, включая четыре Женевские конвенции, и подчеркивает их обязанность положить конец безнаказанности и добиваться судебного преследования лиц, ответственных за геноцид, преступления против человечности и серьезные нарушения гуманитарного права.

Совет Безопасности подчеркивает важное значение памятной записки, принятой Советом 15 марта 2002 года (S/PRST/2002/6), в качестве практического руководства, закладывающего основу для более качественного анализа и диагностики основных мер защиты при рассмотрении мандатов миссий по поддержанию мира, и подчеркивает необходимость обеспечить регулярное и последовательное применение изложенных в ней подходов с учетом конкретных обстоятельств каждой конфликтной ситуации. Совет соглашается продолжать рассматривать по мере необходимости ныне действующие мандаты и резолюции с учетом содержания памятной записки и выражает свою готовность ежегодно дополнять и обновлять ее, с тем чтобы она отражала новые тенденции в области защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте.

Совет Безопасности отмечает, что существует ряд факторов, препятствующих усилиям по обеспечению доступа гуманитарных ор-

ганизаций и учреждений системы Организации Объединенных Наций к лицам, нуждающимся в помощи, включая нападения на гуманитарный персонал, отказ властей в предоставлении доступа и отсутствие упорядоченных отношений с негосударственными субъектами. В этой связи Совет Безопасности признает важное значение для улучшения доступа всеобъемлющих рамочных соглашений, основанных на согласованных стандартах и механизмах, и положительно оценивает работу, проводимую в настоящее время учреждениями Организации Объединенных Наций по подготовке руководства полевой практике переговоров с вооруженными группировками с целью укрепить координацию и содействовать проведению более эффективных переговоров.

Учитывая особую уязвимость беженцев и перемещенных внутри страны лиц, Совет Безопасности вновь подтверждает главную ответственность государств за обеспечение их защиты, особенно посредством поддержания безопасности и гражданского характера лагерей беженцев и перемещенных внутри страны лиц. Совет подчеркивает права всех беженцев в соответствии с международным правом, включая международное гуманитарное право и правовые нормы, касающиеся беженцев. Совет Безопасности отмечает, что многодисциплинарные группы Организации Объединенных Наций по оценке могут с согласия принимающих государств оказывать помощь и поддержку государствам в разделении комбатантов и гражданских лиц. Кроме того, Совет признает потребности гражданских лиц, проживающих в условиях иностранной оккупации, и подчеркивает далее в этой связи обязанности оккупирующей державы.

Совет Безопасности признает новые проблемы, поднятые в докладе Генерального секретаря, которые могут серьезно сказаться на способности государств-членов обеспечивать защиту гражданских лиц. В связи с проблемой насилия в отношении женщин, включая сексуальную эксплуатацию женщин и девочек, надругательства над ними и торговлю ими, Совет призывает государства, в частности страны, предоставляющие войска, использовать шесть основных принципов, разработанных Органи-

зацией Объединенных Наций и другими гуманитарными организациями, для предотвращения сексуальных надругательств и эксплуатации и оказания помощи в этой связи, когда к таким ситуациям причастны их граждане. Совет Безопасности далее осуждает акты терроризма во всех его формах и проявлениях, где бы и кем бы они ни совершались.

Совет Безопасности признает важное значение всеобъемлющего, согласованного и ориентированного на практические действия подхода к защите гражданских лиц в вооруженном конфликте. Он рекомендует укреплять сотрудничество между государствами-членами, УКГД, ДПА, ДОПМ, УВКБ, БАПОР, УВКПЧ, ПРООН и другими соответствующими учреждениями и подразделениями Организации Объединенных Наций, учитывая также содержание резолюций 1325 о женщинах, мире и безопасности и 1379 о детях в вооруженном конфликте; приветствует региональные семинары и рекомендует государствам-членам оказывать им оперативную и финансовую поддержку. Совет Безопасности просит Генерального секретаря представить к июню 2004 года его следующий доклад о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте, включая информацию об осуществлении ранее принятых резолюций Совета Безопасности по данному вопросу и по любому другому вопросу, который он пожелает довести до сведения Совета. Он также приветствует проводимые для членов Совета каждые шесть месяцев устные брифинги, в том числе о ходе разработки концепции плана, о которой идет речь в последнем докладе Генерального секретаря (S/2002/1300)».

Данное заявление будет опубликовано в качестве документа Совета Безопасности под условным обозначением S/PRST/2002/41.

На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 19 ч. 40 м.